

Gendersensible Sprache am GEI

Einführung

Nach Beobachtungen und Analysen des Rats für deutsche Rechtschreibung lassen sich in verschiedenen Bereichen bestimmte Trends erkennen, die die sprachliche Gleichbehandlung aller Geschlechter gewährleisten. Die Urteile der Verfassungsgerichte in Deutschland und Österreich zu weiteren Geschlechtsformen zwischen männlich und weiblich, die nach dem Vorschlag der deutschen Bundesregierung auf Wunsch der Betroffenen mit „divers“ bezeichnet werden sollen, legen eine Lösung nahe, die nicht nur männlich und weiblich berücksichtigt,¹ wobei nach der gewählten Textsorte und dem eigenen Stilempfinden eine Kombination verschiedener stilistischer und grammatisch-syntaktischer Strategien Anwendung finden kann. Dabei wird darauf hingewiesen, dass es sich stets um Fälle der verkürzten Schreibung handelt. Unter Q:\Institut\Gleichstellung\Infomaterial_Gendergerechte findet sich eine Sammlung verschiedener Leitfäden zur Gendersensiblen Sprache.

Genderformen am GEI

- a) **Asterisk** (z. B. Lehrer*innen): der Gender* oder Trans* ist als Platzhalter auch für alle diejenigen gedacht, die sich nicht mit dem Geschlecht identifizieren können, dem sie im Personenstandsregister zugewiesen wurden
- b) **Paarformel** (z. B. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter)
- c) **neutrale Formulierungen** (z. B. Institutsleitung anstatt Direktor und Direktorin) oder Passivkonstruktionen

Je Veröffentlichung kann entschieden werden, ob in Texten a) der Asterisk oder b) die Paarformel verwendet werden. Die Variante c) neutrale Formulierungen kann stets parallel verwendet werden. Innerhalb einer Publikation / Veröffentlichung / Website sollte entweder die Genderform a) oder b) möglichst einheitlich verwendet werden.

I. Gendern als Pflicht

In allen vom GEI herausgegebenen nicht-wissenschaftlichen Publikationen (z.B. Jahresbericht, Publikationen für den Transfer, Website, Publikationen für das Berichtswesen) ist die Verwendung o.g. Genderformen verpflichtend. Die Ausnahmen sind folgend in Punkt II. festgelegt.

¹ Der Rat für deutsche Rechtschreibung plädiert implizit für den Asterisk wegen besserer Lesbarkeit und Verständlichkeit, weist allerdings darauf hin, dass die Frage der Rechtssicherheit, Eindeutigkeit und Vorlesbarkeit noch offen ist. (Bericht und Vorschläge der AG „Geschlechtergerechte Schreibung“ zur Sitzung des Rats für deutsche Rechtschreibung am 16.11.2018: https://www.rechtschreibrat.com/DOX/rfdr_2018-11-28_anlage_3_bericht_ag_geschlechterger_schreibung.pdf)

II. Gendern als Empfehlung

Für folgende Publikationen / Texte / Veröffentlichung gilt lediglich die Empfehlung, die institutseigenen Gender-Vorgaben zu nutzen. **Es besteht keine Pflicht, für:**

- a) Veröffentlichung / Publikationen unserer Mitarbeiter*innen bei externen Verlagen / Institutionen (es gelten voraussichtlich die Gender-Vorgaben der externen Einrichtung)
- b) wissenschaftliche Publikationen von GEI-Mitarbeiter*innen, auch in vom GEI herausgegebenen wissenschaftlichen Publikationen. Um die Anwendung der Genderempfehlung in diesen vom GEI herausgegebenen Publikationen (z.B. Schriftenreihe, GEI-Repository) wird allerdings gebeten.
- c) Publikationen externer Autor*innen, die in vom GEI herausgegebenen wissenschaftlichen Publikationen (z.B. in der Schriftenreihe) veröffentlicht werden.
- d) Externen Autor*innen wird die institutseigene Genderempfehlung mitgeteilt. Die Anwendung kann erbeten werden.

III. Übersicht Pflicht vs. Empfehlung (Auswahl)

Art der Texte/ Veröffentlichungen	Pflicht x / Empfehlung ○	Verantwortliche Redaktion	Bemerkungen
Jahresbericht	x	Catrin Schoneville	
JEMMS	○	Peter Carrier, Wendy Kopisch	
Eckert. Die Schriftenreihe	○	Wibke Westermeyer	
GEI-Repositorym	○	Wibke Westermeyer	
Websites	x	Abteilungsverantwortliche, Wissenschaftskommuni- kation/ Verantwortliche & Redakteure für Projekt- homepages	GEI-Website / Projektwebseiten, Onlineportale / Lehrmaterialien aus Projekten
Flyer	x	Abteilungen & Wissenschaftskommuni- kation	

GENDER-NEUTRAL LANGUAGE IN ENGLISH

In order to be as inclusive as possible we recommend eliminating references to gender in your writing wherever possible.

In correspondence:

When writing to a specific person, avoid the curtesy titles Mr, Mrs, Miss and Ms and instead use the person's name or initial. Titles such as Dr or Professor / Prof. are gender neutral.

Avoid	Use
Dear Mr Smith	Dear John Smith Dear J. Smith Dear John (if you know the person or have corresponded before)
Dear Mrs Jones	Dear Anne Jones
Dear Miss Jones	Dear A. Jones
Dear Ms Jones	Dear Anne (if you know the person or have corresponded before) Dear Dr Smith Dear Professor Jones

When writing to an unknown recipient avoid 'Dear Sir or Madam' (Sehr geehrte Damen und Herren) and instead use a generic salutation such as:

Dear Colleague, Dear Conference Delegate, Dear Applicant

or when addressing a group: Dear Participants of the BSCR Nation and Identity Conference 2021

In the body of the letter or email, and generally in your writing, use gender-neutral language wherever possible, using the guidelines below.

Use gender-neutral noun forms (teacher, interviewer, policy-maker, researcher, publisher, chair, spokesperson, and so on).

However if the text clearly refers to a specific individual on a particular occasion, and you know the gender of the person concerned and that they are happy to be addressed as such, you may use a gender-specific pronoun:

- The director of the institute (Prof. Fuchs) voiced his objections.
- Prof. Matthias Kleiner said that he welcomed the common position reached at the meeting.
- Chancellor Merkel said her visit had been productive.

Otherwise, consider the following alternatives, depending on the circumstances:

Where possible use the plural:

- Researchers are advised to publish their findings in peer-reviewed journals.
- Scholarship holders find our library and its staff extremely helpful for their research.

Omit the pronoun altogether:

- The teacher we interviewed expressed dissatisfaction with the textbook in question.
- The chair voiced his/her opposition to the proposal.

Substitute 'the' or 'that' for the possessive pronoun:

- No child may be deprived of the right to an education. (instead of 'his' right)

Use 'he or she' or 'his or her' (sparingly):

- Nowadays, social media and electronic devices play an important part in a pupil's education alongside the textbooks that he or she encounters in the classroom.

This becomes clumsy if repeated too frequently (*he/she* and *s/he* may also be used in moderation).

Use a passive construction:

- Nowadays, social media and electronic devices play an important part in a pupil's education alongside the textbooks encountered in the classroom.

In instructions, use the second person or the imperative:

- You should first turn on your computer.
- **or** First turn on your computer.

instead of:

- The user should first turn on his/her computer.

In current usage, third person plural pronouns (*they/them/their/theirs*) are often used to refer to singular nouns (however, this device should be used only when the reference is absolutely clear, and it is still perceived as grammatically incorrect by many speakers):

- Nowadays, social media and electronic devices play an important part in a pupil's education alongside the textbooks they encounter in the classroom. (Here, the issue could also be avoided by pluralising 'pupil'.)
- Please contact the author of the manuscript and ask them to put their footnotes into the correct style.